



Raffaello

L'espressione della **versatilità**

The expression of versatility
Die Ausstrahlung der Vielseitigkeit
L'expression meme de la flexibilité
La expresion de la versatilidad
Выражение универсальность



Raffaello

L'espressione della **versatilità**

The expression of versatility

Die Ausstrahlung der Vielseitigkeit

L'expression meme de la flexibilité

La expresion de la versatilidad

Выражение универсальность

Forni elettrici a controllo digitale serie raffaello

- Camera di cottura in acciaio inox
- Resistenze corazzate differenziate (cielo / platea)
- Condotto per il recupero del calore in camera di cottura
- Illuminazione camera di cottura con lampada alogena
- Condotto di raffreddamento lampada illuminazione
- Sfiato vapori di cottura regolabile
- Piano di cottura in mattoni di cordierite
- Porta con vetro ceramico di grandi dimensioni
- Porta con doppia impugnatura
- Isolamento di grosso spessore in lana di roccia evaporata
- Controllo digitale e indipendente della temperatura del cielo e della platea (versione E)
- Controllo digitale della temperatura e modulazione indipendente della potenza del cielo e della platea (versione D)
- Avvisatore acustico di fine cottura
- Facciata in acciaio inox con colonne arrotondate

Raffaello range of digitally controlled electric ovens

- *Stainless steel cooking chamber*
- *Individual, specific, armoured heating elements (oven top and bed plate)*
- *Cooking chamber heat duct*
- *Cooking chamber halogen lamp lighting*
- *Lamp cooling duct*
- *Cooking odours vent*
- *Cordierite layered hob*
- *Large-sized glass-ceramic door*
- *Double handle door*
- *Thick fibreglass insulation*
- *Independent, digital control of oven top and bed plate temperatures (version E)*
- *Digital control of temperatures and independent modulation of oven top and bed plate power (version D)*
- *Acoustic signal indicating the end of the cooking time*
- *Stainless steel face with rounded columns*

Elektrobacköfen mit digitaler steuerung serie Raffaello

- Backkammer aus Edelstahl
- Gekapselte Heizwiderstände (Ofendecke/Backplatte)
- Leitung für die Rückführung der Wärme in die Backkammer
- Beleuchtung der Backkammer mit Halogenlampe
- Kühlleitung Lampe
- Dampfablass
- Backfläche aus Cordierit-Steinen
- Große Tür mit Glaskeramik
- Tür mit doppeltem Griff
- Besonders dicke Isolierschicht aus verdampfter Steinwolle
- Digitale und für Ofendecke und Backplatte unabhängige Temperatursteuerung (Ausführung E)
- Digitale Temperatursteuerung und für Ofendecke und Backplatte unabhängige Leistungsmodulation (Ausführung D)
- Akustisches Signal zeigt Garzeitende an
- Vorderseite aus Edelstahl mit abgerundeten Säulen





310

290

Control panel for the upper oven tray, featuring a digital display showing 310 and 290, and several control buttons.

310

290

Control panel for the lower oven tray, featuring a digital display showing 310 and 290, and several control buttons.

Raffaello

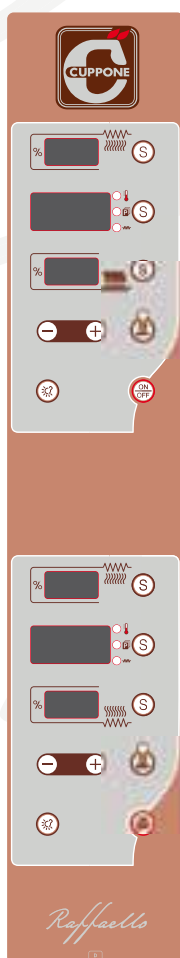
Raffaello



Versionsi disponibili - Available versions - Verfügbare Versionen
Versions disponibles - Versiões disponibles - Возможные варианты



E



D

Fours électriques avec contrôle numérique série Raffaello

- Chambre de cuisson en acier inox
- Résistances blindées différenciées (voûte / sole)
- Conduit pour la récupération de la chaleur dans la chambre de cuisson
- Éclairage de la chambre de cuisson avec lampe halogène
- Conduit de refroidissement de la lampe d'éclairage
- Évacuation des vapeurs de cuisson
- Plan de cuisson en briques de cordiélite
- Porte avec vitre céramique de grandes dimensions
- Porte avec double poignée
- Isolation de grosse épaisseur en laine de roche évaporée
- Contrôle numérique et indépendant de la température de la voûte et de la sole (version E)
- Contrôle numérique de la température et modulation indépendante de la puissance de la voûte et de la sole (version D)
- Avertisseur sonore de fin de cuisson
- Façade en acier inox avec colonnes arrondies



Hornos eléctricos con control digital serie Raffaello

- Cámara de cocción en acero inoxidable
- Resistencias blindadas diferenciadas (bóveda / solera)
- Conducto para la recuperación del calor en la cámara de cocción
- Iluminación de la cámara de cocción con lámpara halógena
- Conducto de enfriamiento de la lámpara de iluminación
- Salida de vapores de cocción
- Superficie de cocción realizada con ladrillos de cordierita
- Puerta con cristal cerámico de grandes dimensiones
- Puerta con doble agarre
- Aislamiento de lana de roca evaporada de gran espesor
- Control digital e independiente de la temperatura de la bóveda y de la solera (versión E)
- Control digital de la temperatura y modulación independiente de la potencia de la bóveda y de la solera (versión D)
- Avisador acústico de final de cocción
- Frente de acero inoxidable con columnas redondeadas

Электрические печи с цифровым управлением серии Raffaello

- Пекарная камера из нержавеющей стали
- Армированные нагревательные элементы на верхней и нижней поверхностях (свод / под)
- Канал для регенерации тепла в пекарной камере
- Освещение пекарной камеры галогенной лампой
- Охлаждающий канал лампы
- Выход для пара
- Выпекающая поверхность из кордиеритовых кирпичей
- Дверца с керамическим стеклом крупных размеров
- Дверца с двойной ручкой
- Теплоизоляция из сухой минеральной ваты
- Цифровой и отдельный контроль температуры свода и пода (версия E)
- Цифровой контроль температуры и отдельная модуляция мощности свода и пода (версия D)
- Звуковой сигнал завершения приготовления
- Фасад из нержавеющей стали с закругленными колоннами

Raffaello

30



30

Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo - Модель

		RF430/1	RF630/1	RF630L/1	RF930/1	RF430/2
Dimensioni camera di cottura - <i>Cooking chamber dimensions</i> Maße der Backkammer - <i>Dimensions de la chambre de cuisson</i> Dimensiones cámara de cocción - <i>Размеры пекарной камеры</i>	L mm	620	620	930	930	620
	P mm	620	930	620	930	620
	H mm	165	165	165	165	165
Dimensioni esterne - <i>External dimensions</i> Außenmaße - <i>Dimensions externes</i> Dimensiones externas - <i>Внешние размеры</i>	L mm	1010	1010	1320	1320	1010
	P mm	800	1110	800	1110	800
	H mm	426	426	426	426	752
Capacità di cottura pizze - <i>Pizza baking capacity</i> Backleistung Pizzen - <i>Capacité de cuisson de pizza</i> Capacidad de cocción pizzas - <i>Производительность выпечки пиццы</i>	Nr.	4 (Ø300)	6 (Ø300)	6 (Ø300)	9 (Ø300)	4+4 (Ø300)
		1 (Ø450)	2 (Ø450)	2 (Ø450)	4 (Ø450)	1+1 (Ø450)
Alimentazione elettrica 50/60Hz - <i>Electric power supply 50/60Hz</i> Stromversorgung 50/60Hz - <i>Alimentation électrique 50/60Hz</i> Alimentación eléctrica 50/60Hz - <i>Электропитание 50/60Hz</i>	Volt	AC 230 - AC 3 230 - AC 3 N 400				
Assorbimento massimo - <i>Maximum absorption</i> Maximale Stromaufnahme - <i>Puissance de raccordement</i> Absorción máxima - <i>Максимальное потребление</i>	kW / max	4,2	7,2	7,8	10,5	8,4
Consumo medio - <i>Average consumption</i> Durchschnittlicher Verbrauch - <i>Consommation moyenne</i> Consumo medio - <i>Среднее потребление</i>	kW / h	2,5	4,3	4,7	6,3	5
Peso netto - <i>Net weight</i> Nettogewicht - <i>Poids net</i> Peso neto - <i>Вес нетто</i>	Kg	101	127	138	163	164
Dimensioni esterne con imballo - <i>External dimensions including packaging</i> Außenmaße der Verpackung - <i>Dimensions externes avec emballage</i> Dimensiones externas con embalaje - <i>Внешние размеры с упаковкой</i>	L mm	1040	1040	1350	1350	1040
	P mm	970	1280	970	1280	970
	H mm	600	600	600	600	910
Peso lordo - <i>Gross weight</i> - Bruttogewicht <i>Poids brut</i> - Peso bruto - <i>Вес брутто</i>	Kg	117	147	160	190	181

Cappe e Supporti
Hoods and supports
Abzugshauben und Gestelle
Hottes et supports
Campanas y soportes
Вытяжки и опоры



		KRF430AS	KRF630AS	KRF630LAS	KRF930AS	KRF435AS	KRF635AS	KRF635LAS	KRF935AS	SRF430/1
Dimensioni esterne - <i>External dimensions</i> Außenmaße - <i>Dimensions externes</i> Dimensiones externas - <i>Внешние размеры</i>	L mm	1016	1016	1326	1326	1116	1116	1476	1476	1010
	P mm	1140	1450	1140	1450	1240	1600	1240	1600	734
	H mm	360	360	360	360	360	360	360	360	1100
Portata - <i>Capacity</i> Durchsatz - <i>Change utile</i> Capacidad - <i>Поток</i>	m³/h	700	700	700	700	700	700	700	700	-
Alimentazione elettrica 50Hz - <i>Electric power supply 50Hz</i> Stromversorgung 50Hz - <i>Alimentation électrique 50Hz</i> Alimentación eléctrica 50Hz - <i>Электропитание 50Hz</i>	Volt	AC 230	AC 230	AC 230	AC 230	AC 230	AC 230	AC 230	AC 230	-
Assorbimento massimo - <i>Maximum absorption</i> Maximale Stromaufnahme - <i>Puissance de raccordement</i> Absorción máxima - <i>Максимальное потребление</i>	kW / max	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13	-
Peso netto - <i>Net weight</i> Nettogewicht - <i>Poids net</i> Peso neto - <i>Вес нетто</i>	Kg	35	38	39	42	38	41	43	46	48
Dimensioni esterne con imballo <i>External dimensions including packaging</i> Außenmaße der Verpackung <i>Dimensions externes avec emballage</i> Dimensiones externas con embalaje <i>Внешние размеры с упаковкой</i>	L mm	1190	1190	1540	1540	1190	1190	1540	1540	1220
	P mm	1390	1740	1390	1740	1390	1740	1390	1740	1150
	H mm	540	540	540	540	540	540	540	540	190
Peso lordo - <i>Gross weight</i> Bruttogewicht - <i>Poids brut</i> Peso bruto - <i>Вес брутто</i>	Kg	56	63	66	74	60	67	71	79	52

L: larghezza - width - Breite - largeur - anchura - ширина

P: profondità - depth - Tiefe - profondeur - profundidad - глубина

H: altezza - height - Höhe - hauteur - altura - высота



35



35



RF630/2	RF630L/2	RF930/2	RF435/1	RF635/1	RF635L/1	RF935/1	RF435/2	RF635/2	RF635L/2	RF935/2	
620 930 165	930 620 165	930 930 165	720 720 165	720 1080 165	1080 720 165	1080 1080 165	720 720 165	720 1080 165	1080 720 165	1080 1080 165	
1010 1110 752	1320 800 752	1320 1110 752	1110 900 426	1110 1260 426	1470 900 426	1470 1260 426	1110 900 752	1110 1260 752	1470 900 752	1470 1260 752	
6+6 (Ø300)	6+6 (Ø300)	9+9 (Ø300)	4 (Ø350)	6 (Ø350)	6 (Ø350)	9 (Ø350)	4+4 (Ø350)	6+6 (Ø350)	6+6 (Ø350)	9+9 (Ø350)	
2+2 (Ø450)	2+2 (Ø450)	4+4 (Ø450)	1 (Ø500)	2 (Ø500)	2 (Ø500)	4 (Ø500)	1+1 (Ø500)	2+2 (Ø500)	2+2 (Ø500)	4+4 (Ø500)	
		AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 - AC 3 230 - AC 3 N 400								AC 3 230 AC 3 N 400
14,4	15,6	21	5,1	7,8	7,8	11,7	10,2	15,6	15,6	23,4	
8,6	9,4	12,6	3	4,7	4,7	7	6	9,4	9,4	14	
221	236	288	106	133	145	171	171	231	247	301	
1040 1280 910	1350 970 910	1350 1280 910	1190 1110 620	1190 1460 620	1540 1110 620	1540 1460 620	1190 1110 940	1190 1460 940	1540 1110 940	1540 1460 940	
243	260	317	125	156	170	201	191	256	274	333	



SRF630/1	SRF630L/1	SRF930/1	SRF430/2	SRF630/2	SRF630L/2	SRF930/2	SRF435/1	SRF635/1	SRF635L/1	SRF935/1	SRF435/2	SRF635/2	SRF635L/2	SRF935/2
1010 1044 1100	1320 734 1100	1320 1044 1100	1010 734 900	1010 1044 900	1320 734 900	1320 1044 900	1110 834 1100	1110 1194 1100	1470 834 1100	1470 1194 1100	1110 834 900	1110 1194 900	1470 834 900	1470 1194 900
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	56	68	45	54	53	65	50	60	58	71	47	57	55	68
1220 1150 190	1460 880 190	1360 1440 190	1150 860 190	1220 1150 190	1460 880 190	1360 1440 190	1220 1150 190	1220 1150 190	1460 880 190	1360 1440 190	1150 860 190	1220 1150 190	1460 880 190	1360 1440 190
61	59	73	48	58	56	70	54	64	61	76	50	61	58	73

